



# LINEAMIENTOS PARA LOS SPG

---

Cómo pueden desarrollarse  
y funcionar los Sistemas  
Participativos de Garantía  
para la Agroecología  
y la producción orgánica

# Lineamientos para los SPG: Cómo pueden desarrollarse y funcionar los Sistemas Participativos de Garantía para la Agroecología y la producción orgánica

**Autor:** Chris May

**Revisión:** *Cornelia Kirchner*<sup>1</sup>, Especialista en Políticas y Garantías Orgánicas, IFOAM - Organics International; *Flavia Moura e Castro*<sup>2</sup>, Especialista en Políticas y Garantías Orgánicas, IFOAM - Organics International; *Federica Varini*<sup>3</sup>, Especialista en Políticas y Garantías Orgánicas, IFOAM - Organics International.

**Edición:** *Nicole Kruz*, Coordinadora de Comunicaciones, IFOAM-Organics International.

**Traducción:** *Pedro Guzmán*, Voluntario, IFOAM - Organics International, *Patricia Flores*, Cordinadora de proyecto, IFOAM - Organics Intenrational

**Reconocimientos especiales por su contribución a la actualización de la versión 2019**  
*Comité SPG IFOAM: Alice Varon (Certified Naturally Grown - EE. UU.), Audrey Wainwright (Bryanston Market PGS - Sudáfrica), Chris May (Bioglobal Consultancy Ltd, Nueva Zelanda), Luiz Rebelatto (Rede de Agroecologia - Ecovida - Brasil), Rowena Buena (MASIPAG - Filipinas) y Sylvaine Lemeilleur (Nature et Progrés, CIRAD - Francia)*

**Diseño:** Stevie Blaue

**La publicación debe citarse como:** IFOAM - Organics International. Lineamientos para los SPG. Cómo pueden desarrollarse y funcionar los Sistemas Participativos de Garantía para la Agroecología y Producción Orgánica. Alemania, 2019.

**Descargue la publicación en::** [https://www.ifoam.bio/sites/default/files/pgs\\_guidelines\\_es.pdf](https://www.ifoam.bio/sites/default/files/pgs_guidelines_es.pdf)

**Edición actualizada:** Diciembre 2019

---

1 c.kirchner@ifoam.bio

2 f.castro@ifoam.bio

3 f.varini@ifoam.bio



# Agradecimientos

Esta publicación se basa en los Lineamientos para SPG de IFOAM, una publicación encargada y financiada por primera vez por IFOAM - Organics International a través de su programa "IFOAM - Growing Organic" (I-GO), financiado por Hivos, Países Bajos y el "Fondo para la Gestión Sostenible de la Biodiversidad" del gobierno holandés, que es administrado por Hivos y NOVIB. La publicación fue revisada y adaptada para la Subregión del Gran Mekong entre 2014 y 2016 con el apoyo del Banco Asiático de Desarrollo (BAsD), en el marco del proyecto PGS TA 8163, y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), en el marco del TCP/RAS/3510. Esta segunda revisión se lleva a cabo en el marco del proyecto **Mercados Orgánicos para el Desarrollo** (OM4D, por sus siglas en inglés), financiado por el Ministerio de Asuntos Exteriores de los Países Bajos, y el proyecto **Educación hacia la Creación de Redes Alimentarias Alternativas** (EATingCRAFT, por sus siglas en inglés), financiado por el programa Erasmus+ de la Unión Europea.

Un agradecimiento especial al experto en SPG, consultor Christopher May, como autor de los Lineamientos para los SPG de IFOAM y a todos los miembros del Grupo de Trabajo sobre los SPG de IFOAM-OI y del Comité SPG de IFOAM-OI, anterior y actual, por su dedicado trabajo voluntario y sus valiosas contribuciones en la documentación y desarrollo de los SPG.

Los productores orgánicos y las personas que consumen productos orgánicos de todo el mundo han contribuido tanto directa como indirectamente al desarrollo de estos lineamientos. Es su creciente implicación y compromiso con la agroecología y la producción orgánica, lo que ha estimulado y renovado nuestro enfoque sobre cómo es aplicado el proceso de garantía orgánica.



Realizado con la contribución de la Mountain Partnership Products Initiative y de la Swedish Society for Nature and Conservation.

# Definiciones

## **Certificación**

El procedimiento mediante el cual un productor o grupo de productores, recibe una garantía escrita y respaldada de manera fiable, que se ha aplicado metódicamente un proceso claramente identificado, a fin de evaluar que el productor está produciendo productos especificados de acuerdo a requisitos o normas específicas.

## **Cumplimiento**

Cumplimiento significa cumplir con una regla; como, una especificación, política, norma o ley.

## **Consumidores**

Los consumidores que participan de un SPG pueden ser individuos o podrían estar representados por una asociación de consumidores.

## **Sistema Interno de Control**

Es parte de un sistema documentado de garantía de calidad que permite al organismo de certificación externo, delegar la inspección anual de los miembros individuales del grupo en una unidad identificada dentro de la operación certificada.

## **Mercados locales y nacionales**

Estos mercados se encuentran dentro de las fronteras nacionales. En general, local se refiere a los mercados en los que un productor puede vincularse directamente con los consumidores, mientras que el nacional es un término más amplio que podría incluir una comercialización más distante o indirecta (a través de un intermediario).

## **Sistema de garantía de calidad**

Un sistema que proporciona evidencia demostrable de que los requisitos específicos relacionados con un producto y/o proceso de producción, se cumplen y controlan de manera consistente.

## **Sistemas Participativos de Garantía**

Los Sistemas Participativos de Garantía (SPG) son sistemas de garantía de calidad enfocados al ámbito local. Certifican a los productores sobre la base de la participación activa de los actores clave y se basan en la confianza, las redes sociales y el intercambio de conocimientos.

## **Evaluación de pares**

Un proceso por el que las personas en situaciones similares (en este caso los productores de alimentos a pequeña escala), evalúan de alguna manera las prácticas de producción de sus pares. El proceso puede ser formal o informal.

## **Productor/Agricultor**

En este documento, el término productor se utiliza para describir a los agricultores y en algunas situaciones también puede incluir procesadores o artesanos a de pequeña escala. En la mayoría de los casos en los SPG, las materias primas utilizadas en el procesamiento son producidas por los agricultores y sus familias o por otros productores bajo el SPG en la misma comunidad.

## **Agricultores a Pequeña Escala**

Para este documento, el término se refiere a los productores de alimentos con pequeñas parcelas de tierra o productores a tiempo parcial. También describe a los productores que dirigen fincas familiares en lugar de fincas a gran escala (por ejemplo, plantaciones).

## Abbreviations

<b>CNG</b>	Certified Naturally Grown (Estados Unidos)
<b>CSA</b>	Community Supported Agriculture Agricultura Apoyada por la Comunidad
<b>PMF</b>	Preguntas Más Frecuentes
<b>GMS</b>	Subregión del Gran Mekong
<b>SIC</b>	Sistema Interno de Control
<b>MAELA</b>	Movimiento Agroecológico de América Latina y el Caribe
<b>OFNZ</b>	Organic Farm New Zealand (Nueva Zelanda)
<b>N&amp;P</b>	Nature et Progrès (Francia)
<b>NSOP</b>	National Standards for Organic Produce (India) Reglamento Nacional para la Producción Orgánica
<b>SPG</b>	Sistemas Participativos de Garantía
<b>ODS</b>	Objetivos de Desarrollo Sostenible
<b>GT</b>	Grupo de Trabajo
<b>USDA</b>	United States Department of Agriculture Departamento de Agricultura de los Estados Unidos



Visita de evaluación de pares con consumidores e iniciativas locales de producción de alimentos, Grecia @Agroecopolis

# 1. Introducción

La terminología y el marco conceptual para describir los Sistemas Participativos de Garantía (SPG) fueron desarrollados a partir del taller "Certificación Alternativa" realizado en Brasil en 2004 y auspiciado por IFOAM - Organics International y MAELA. En este taller se discutieron las dinámicas de los diversos sistemas 'alternativos' de certificación orgánica y sus principales características comunes fueron documentadas, lo que permitió establecer una definición común. La definición adoptada oficialmente indica: "Los Sistemas Participativos de Garantía (SPG) son sistemas de garantía de calidad aplicados al nivel local. Verifican a productores sobre la base de la participación activa de actores y se construyen a partir de la confianza, las redes sociales y el intercambio de conocimiento." (IFOAM - Organics International, 2008)

Desde 2004, los SPG han ganado reconocimiento en todo el mundo, en el sector orgánico y en el movimiento agroecológico, como mecanismos creíbles, pertinentes y rentables a través de los cuales los productores pueden garantizar que sus productos han sido producidos de acuerdo con los cuatro principios de la agricultura orgánica<sup>4</sup>. IFOAM - Organics International reconoce toda la diversidad de la agricultura orgánica, incluyendo términos de verificación o sistemas de garantía de calidad. Los SPG son alternativos y complementarios a la certificación independiente de terceros de tipo ISO: al igual que los sistemas de certificación de terceros, los SPG son sistemas de garantía de calidad que tienen como objetivo proporcionar una garantía creíble para los consumidores que buscan productos orgánicos.

Los SPG difieren de la certificación de terceros en su enfoque. La participación directa de los agricultores, consumidores y otros actores clave en el proceso de verificación no sólo se fomenta en los SPG, sino que puede ser necesaria. Esa participación es realista y alcanzable dado que es probable que los SPG sirvan a pequeñas fincas y mercados locales directos. Los costos

<sup>4</sup> Salud, Ecología, Equidad y Precaución. [https://www.ifoam.bio/sites/default/files/poa\\_spanish\\_web.pdf](https://www.ifoam.bio/sites/default/files/poa_spanish_web.pdf)



Visita de SPG a una finca en AMAP, organizado por la Red AMAP en Auvergne Rhone-Alpes, 2014 @MIRAMAP

de participación son bajos y requiere principalmente trabajo voluntario en lugar de gastos financieros. Además, la documentación se reduce, lo que hace que un SPG sea más accesible para los pequeños operadores.

Hay evidencias de que los SPG tienen el potencial de contribuir significativamente a reducir la inseguridad alimentaria, mejorando la soberanía alimentaria y la nutrición, especialmente entre los agricultores y los consumidores de las zonas rurales<sup>5</sup>, apoyando así a la Agroecología como estrategia para lograr múltiples ODS. En consecuencia, los SPG han sido descritos como un instrumento de desarrollo favorable para los pobres. La participación activa por parte de los actores clave, según lo previsto por los SPG, da como resultado un mayor empoderamiento y responsabilidad. Los SPG dan una alta prioridad al conocimiento y al desarrollo de capacidades, no sólo para los productores, sino también para los consumidores, debido a que se basan en relaciones personales directas y en los valores de desarrollo sostenible. Los SPG pueden ayudar a los consumidores y productores a establecer y favorecer las relaciones de mercado directas o de corta distancia.

IFOAM - Organics International y MAELA han apoyado este proceso y han ayudado a garantizar que los productores orgánicos puedan acceder a las opciones de garantía orgánica que mejor se adapten a sus necesidades. Junto con la certificación individual y de terceros, los SPG ahora son considerados como una opción viable para garantizar la calidad de los productos orgánicos.

Este documento debe leerse conjuntamente con las publicaciones de IFOAM - Organics International: *Sistemas Participativos de Garantía. Estudios de caso de India, Nueva Zelanda, Brasil, Estados Unidos y Francia y el Formulario de Autoevaluación para SPG (AE)*.

<sup>5</sup> IFOAM, 2014. Estudio Comparativo Global: Interacciones entre Procesos Sociales y Sistemas de Garantía Participativa (SPG)



## 2. Antecedentes

Debido a que existen diferentes enfoques para aplicar los elementos y características clave de los SPG, no es posible, ni es la intención de estos lineamientos, prescribir un enfoque único en cuanto a la forma en que los SPG pueden desarrollarse y funcionar.

Este documento tiene como objetivo describir los elementos y características clave<sup>6</sup> de las iniciativas de SPG, así como proporcionar ideas sobre los diferentes pasos de implementación y explicar cómo esta forma de sistema de garantía se ha desarrollado y aplicado en diferentes entornos alrededor del mundo, a partir de iniciativas de SPG establecidas y bien documentadas, así como de iniciativas de SPG recientemente desarrolladas.

### 2.1 Iniciando el proceso: Factores motivadores

Por lo general, las iniciativas de SPG surgen cuando existe la necesidad de que un movimiento social o un grupo de actores se unan, porque ven los beneficios o la necesidad de tener una garantía orgánica. Una garantía mediante los SPG puede proporcionar reconocimiento en los mercados locales, pero no se ve limitada por los requisitos de cumplimiento y los costos de la certificación por terceros, que suelen estar orientados a los mercados anónimos y las largas cadenas de suministro. Otros factores de motivación para los SPG pueden incluir el deseo de:

- Reducir la burocracia en el proceso de garantía orgánica.
- Promover la equidad y justicia en toda la cadena de producción.

<sup>6</sup> Los elementos y características clave de los SPG fueron formalizados por el primer Grupo de Trabajo Internacional sobre SPG en 2007 y fueron publicados en el documento [Sistemas de Garantía Participativa: Visión Compartida, Valores Compartidos](#).

- Promover el acceso de los consumidores a los productos orgánicos.
- Apoyar la transformación de los sistemas alimentarios actuales mediante la construcción de redes alimentarias alternativas, especialmente a nivel local.
- Contribuir a la soberanía alimentaria mediante la apropiación de normas de producción y certificación entre los miembros del SPG.
- Buscar la mejora continua de las prácticas promovidas por el intercambio de conocimientos.
- Fomentar los valores de la comunidad y apoyar el potencial de desarrollo comunitario a través de la Agroecología y producción orgánica y la gobernanza participativa.

La estructura de una iniciativa de SPG proporciona un marco a través del cual se puede facilitar la comercialización colectiva y diversas actividades de construcción comunitaria.

La mayoría de los productores individuales se unen a un SPG porque quieren vender sus productos orgánicos localmente (generalmente en un mercado de agricultores o un punto de venta al por menor) y necesitan una etiqueta orgánica. Un SPG puede proporcionar una manera asequible para obtener dicha etiqueta. Los beneficios de pertenecer a un grupo local o unirse a una iniciativa de SPG también pueden ser factores motivadores, particularmente una vez que el SPG ha estado funcionando durante un período de tiempo y es reconocido por otros actores clave, como consumidores u agencias gubernamentales.

Por lo tanto, las ONG podrían inspirarse inicialmente por la oportunidad para apoyar el desarrollo de un SPG, a través del cual se puedan alcanzar los objetivos de desarrollo comunitario. Mientras que la mayoría de los agricultores verán una oportunidad de acceso a mercados y obtener mejores ingresos como justificación para unirse a un SPG.

Otro enfoque para iniciar un SPG comienza con un mercado ya conformado. Los agricultores orgánicos establecidos, con el apoyo de un mercado local, punto de venta al por menor, empresa u otro, pueden desarrollar un sistema de garantía para satisfacer las crecientes demandas de integridad y calidad. A continuación, se presentan algunos ejemplos de motivaciones que llevaron a la puesta en marcha de iniciativas de SPG ahora bien establecidas.

- **Ecovida (Brasil):** hubo un fuerte impulso socioeconómico para el desarrollo de su SPG. Enraizado en la idea de promover la justicia social para los pobres del área rural al proveerles acceso a mercados y una alternativa a la agricultura comercial de gran escala e industrial. El proceso de desarrollo del SPG contó con el apoyo de ONGs, el gobierno provincial, la iglesia, las cooperativas de alimentos y las asociaciones o cooperativas de productores. Se inició en 1998 y se formalizó en 2001 a través de la creación de la Asociación de Certificación Participativa Ecovida. La iniciativa de Ecovida tuvo un papel importante en la definición de la Regulación Orgánica adoptada por el gobierno brasileño y el reconocimiento oficial de los SPG al mismo nivel que la certificación de terceros. Ecovida promueve la idea de que un producto ecológico va más allá de las normas técnicas ya que adopta principios agroecológicos junto con la inclusión social, la protección del medio ambiente y la producción de alimentos saludables.
- **OFNZ (Nueva Zelanda):** el impulso fue en gran medida económico. Los agricultores buscaban una etiqueta orgánica para el mercado local, pero no podían pagar el alto costo de la certificación de terceros. Una ONG (Asociación Suelo y Salud) facilitó el proceso de desarrollo con el apoyo financiero del gobierno neozelandés. El proceso de desarrollo

consistía en una serie de talleres con actores clave, realizados en todo el país, los cuales dieron a lugar al desarrollo del modelo de trabajo de SPG. OFNZ fue puesto a prueba en cinco sitios piloto y lanzado en el 2002 ([www.ofnz.co](http://www.ofnz.co)). OFNZ adoptó las normas de BIO-GRO NZ (certificadora acreditada por IFOAM - Organics International) para la producción, pero luego desarrollaron su propio conjunto de criterios de cumplimiento.

- **CNG (EE. UU.):** la necesidad de un SPG surgió como respuesta práctica a la intención del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos para regular el uso del término orgánico. Muchos productores orgánicos comprometidos consideraron que el nuevo programa nacional no era adecuado para sus operaciones de mercado directo y buscaron un sistema alternativo para su reconocimiento en el mercado. Después de un largo período de consulta con actores clave, la certificación Certified Naturally Grown ([CNGfarming.org](http://CNGfarming.org)) fue lanzada como un SPG regional en el 2002 y adoptó las normas del Programa Nacional Orgánico del USDA. CNG creció rápidamente para incluir fincas en todo el territorio de los Estados Unidos de América.
- **Vietnam:** el concepto de SPG fue introducido en el 2008 por la ONG internacional Desarrollo Agrícola Dinamarca Asia (ADDA) como parte de un proyecto de desarrollo en favor de los pobres. ADDA introdujo los SPG para ayudar a agricultores de hortalizas a pequeña escala cercanos a Hanoi, la capital de Vietnam, a competir más eficazmente en el mercado de la ciudad. El SPG es ahora conocido como el SPG de Vietnam: es reconocido por IFOAM - Organics International y sus normas de producción (Vietnam PGS Organic Standards) están incluidas en la Familia de Normas de IFOAM.
- **India:** la iniciativa provino de las ONG que trabajan temas más amplios del desarrollo comunitario y la agricultura orgánica. Estas organizaciones reconocieron el potencial de los SPG para proveer una etiqueta de garantía orgánica a millones de agricultores pobres. Crearon el Consejo SPG Orgánico de la India ([www.pgsorganic.in](http://www.pgsorganic.in)). El consejo adoptó las Normas Nacionales para la Producción Orgánica (NSOP) y desarrolló un modelo de SPG. Este modelo fue probado por cuatro organizaciones en varias localidades del país y fue posteriormente presentado en forma oficial en el 2007. En la actualidad existen en la India varias iniciativas de SPG lideradas por ONGs, así como un programa gubernamental de SPG que está incluido en el reglamento de agricultura orgánica adoptado en el país en el 2018.
- **Nature & Progrès (Francia):** N&P estableció un tipo de SPG en la década de 1980 como un sistema de garantía orgánica a nivel local y comunitario. Esto fue antes del reconocimiento oficial de la agricultura orgánica en Francia y Europa, así como de la regulación del término "orgánico". Los SPG no fueron incluidos en el reglamento orgánico de la Norma Europea de Certificación EN NF 45011, por lo tanto, fueron excluidos de poder usar el término "orgánico". Desde entonces, el reconocimiento por parte del consumidor de Nature & Progrès se ha basado en su influencia histórica, normas privadas estrictas (más que la CEE No. 2091/92), un código mundial de ética y el SPG. Los productores de Nature & Progrès, a menos que obtengan también una certificación de terceros, no tienen acceso a subsidios para la transición a orgánico o para mantener su producción orgánica, tampoco tienen acceso a los mercados orgánicos minoristas ni procesadores. Ellos no pueden utilizar el término "Agriculture Biologique" ("agricultura orgánica" en francés). Por estas razones, muchos agricultores de Nature & Progrès reciben la certificación de terceros adicional a la certificación SPG.



Reunión de grupo SPG: Srta. Bouchan y Srta. Oudomsouk, SPG Xien Khuang, de la República Democrática Popular de Lao @FAO

## 2.2 ¿Por dónde empezar?

Una vez que los beneficios de los SPG son claros para todos los actores clave, el grupo puede comenzar a decidir cómo quieren diseñar e implementar su sistema. No hay una única receta para el éxito. Dado que hay muchas iniciativas de SPG exitosas y bien documentadas que operan en todo el mundo, la pregunta para una nueva iniciativa sería si diseñan su propio sistema desde cero o adoptan y adaptan un sistema existente.

Independientemente del enfoque, **la creación de un SPG es un esfuerzo complejo** que requiere una cantidad significativa de tiempo, trabajo y compromiso, especialmente de los productores. Se recomienda que la nueva iniciativa recopile información y se ponga en contacto con otras iniciativas de SPG locales o internacionales establecidas, para intercambiar ideas e información sobre cómo empezar y los principales desafíos. Los SPG no son una “bala de plata”, no siempre son el proceso más rentable para vincular a productores con mercados locales. Cualquier proyecto que busque construir un SPG debería considerar evaluar si es “adecuado para el propósito” del proyecto como un paso preliminar esencial. Consulta el capítulo 5 para obtener información sobre los diversos pasos de implementación de un SPG.

El primer paso es consolidar la visión compartida del grupo o de actores clave detrás de la creación del SPG. Esto abarca los valores y la “misión” como criterios que definen la producción orgánica. Estos criterios generalmente se enumeran y formalizan en documentos llamados **normas orgánicas**. Las **normas orgánicas** son un conjunto de requisitos que detallan qué prácticas pueden considerarse orgánicas.

Las normas nacionales suelen consistir únicamente en normas de producción. Mientras que, por ejemplo, la normativa de la UE contiene tanto criterios de producción como de cumplimiento que establecen disposiciones para los sistemas de garantía de la calidad (certificación de terceros y disposiciones para la aceptación de la certificación de grupo). Las normas desarrolladas por organismos de certificación o certificadores externos también suelen contener normas de producción y criterios de cumplimiento.

Muchos de los SPG han adoptado las normas orgánicas nacionales y han diseñado sus propios criterios de cumplimiento para adaptarse a sus propios contextos. Si no se dispone de normas orgánicas nacionales, la Norma IFOAM podría adoptarse directamente o adaptarse según el contexto local.

Cuando las normas nacionales son un requisito legal (por la regulación), también pueden contener normas que restringen o controlan el uso de la palabra orgánico o términos similares (biológicos, ecológicos, etc.). Si este es el caso, el camino para el SPG podría ser complicado. Para superar este desafío, las opciones pueden ser:

- Esfuerzos de incidencia y lobby para cambios en las leyes que están obstaculizando los SPG.
- Utilizar términos diferentes y no regulados, como en el ejemplo del CNG (EE. UU.), donde la iniciativa SPG hizo referencia al concepto sin hacer uso de la palabra orgánica (ej. “Certified Naturally Grown” o “Certificado de Producción Natural”).
- Adoptar una norma orgánica que hace parte de la Familia de Normas, y resaltar en tus materiales de comunicación que estás utilizando una norma reconocida por la Familia de Normas de IFOAM – Organics International. Esta es una declaración veraz que es difícil de fiscalizar legalmente<sup>7</sup>.

Siempre que adopte o adapte ciertas herramientas o ideas, el proceso de desarrollo debe estar respaldado por la participación colectiva de los actores clave. También debe estar sujeto a pruebas y evaluaciones por parte de estos actores antes de que sean adaptadas al contexto particular.

Una fase de prueba permitirá a una iniciativa de SPG:

- Identificar y fortalecer las brechas de sus habilidades y sistemas existentes (administración, gestión y técnico);
- Revisar y modificar la documentación, según sea necesario;
- Desarrollar una comprensión del proceso de garantía orgánica, así como las funciones y responsabilidades de los actores clave;
- Consolidar el sentimiento de apropiación de los actores clave a través de su participación en la fase de prueba.

## 2.3 Los SPG y los Sistemas Internos de Control (SIC)

Los dos tipos principales de certificación orgánica especialmente relevantes para los agricultores orgánicos a pequeña escala son: la certificación participativa, a través de un SPG, y la certificación de grupo, a través de un Sistema Interno de Control (SIC). Ambos sistemas comparten el objetivo común de proporcionar una garantía creíble a los consumidores de que se están cumpliendo las normas de producción orgánica. Los SPG y los SIC comparten similitudes en el sentido de que ambos operan utilizando herramientas de certificación colectiva, reglamentos/normas, mecanismos para la verificación del cumplimiento, procedimientos de gestión documentados, la declaración del agricultor y un logo. Como resultado, aparentemente pueden parecer muy similares y a menudo son confundidos.

<sup>7</sup> La Familia de Normas de IFOAM alberga todas las normas oficialmente aprobadas como orgánicas por el Movimiento Orgánico. Más información: [https://www.ifoam.bio/sites/default/files/page/files/family-of-standards-info-a4-es\\_small.pdf](https://www.ifoam.bio/sites/default/files/page/files/family-of-standards-info-a4-es_small.pdf) o escribe a [pgs@ifoam.bio](mailto:pgs@ifoam.bio).



En teoría y en la práctica hay diferencias clave entre los SIC y los SPG, las cuales se resumen en esta sección. A pesar de sus diferencias, no existe una barrera formal que impida que un SIC opere de manera similar a una iniciativa de SPG o que una iniciativa de SPG opere de manera similar a un SIC. De hecho, en América Latina, algunos grupos locales en iniciativas de SPG han sido reconocidos como SIC operacionales por certificadores externos.

### ¿En qué se diferencian los SPG de los sistemas de certificación orgánica SIC de terceros?

- En términos de enfoque, o teoría, la diferencia entre los SPG y los SIC radica en el énfasis puesto en la participación y horizontalidad. La Red Ecovida se refiere a la certificación de un SPG como parte de un "proceso amplio que comienza en la consciencia de cada agricultor". Esta consciencia se convierte en una convicción. Esta convicción se refuerza activamente a través de la participación de los actores clave en un proceso holístico. A pesar de que los SIC también puede tratar de dar forma a una ética colectiva, el proceso es más mecánico y generalmente impulsado desde el exterior por una ONG y/o un exportador. El sistema se establece con la expectativa de que con el tiempo el compromiso filosófico del productor crecerá. Los SIC están orientados principalmente a los mercados de exportación de materias primas como el café, que ni los propios productores consumen. Los SPG, en cambio, generalmente se centran en proporcionar alimentos para mercados locales. No se centran en uno o unos pocos cultivos de materias primas, sino más bien en una variedad de cultivos diferentes. En muchos casos, los productores y los consumidores se dedican directamente a la venta y la compra, por ejemplo, en los mercados de agricultores o cooperativas. En los SIC, los productos se venden generalmente en el extranjero en lugares que son poco probable que los productores visiten. Los productos (normalmente materias primas) se procesan y se mezclan con otros, de tal forma que se invisibiliza el vínculo con los productores.
- Técnicamente, o en términos prácticos, la diferencia clave entre los SPG y los SIC radica en la relación con la certificación de terceros. Un SIC tiene que operar en el contexto general de la certificación de terceros y de acuerdo con las regulaciones orgánicas de los mercados de exportación objetivo. Los SPG, por el contrario, son sistemas autónomos que operan fuera del marco de la certificación de terceros y también muy a menudo fuera del marco de las regulaciones orgánicas. En los SPG no hay un conjunto de reglas que deban seguir todas las iniciativas de SPG. Para cada iniciativa de SPG, los actores clave participan en el diseño y la operación del sistema. La apropiación y el control del proceso provienen del interior de la propia iniciativa, no de una agencia externa, como es el caso de la certificación de terceros.

### Otras diferencias incluyen:

- Un deseo desde el SPG de minimizar la documentación. Los SPG no suelen rastrear el flujo de productos una vez que salen de la finca.
- La certificación de un SPG se aplica a toda la finca, no a un solo producto.
- Los agricultores individuales poseen sus certificados individuales del SPG, mientras que en los SIC el certificado es propiedad del grupo o del procesador/comerciante.
- Los productores de un SPG pueden comercializar sus productos por su cuenta autónomamente.
- Los consumidores o compradores a menudo participan en los SPG; y normalmente no participan en los SIC.

- En términos generales, la ambición por transparencia es mayor en los SPG. De hecho, un SIC no está diseñado para proporcionar información a actores externos, excepto al organismo de certificación que los certifica. En los SPG, el acceso abierto a la información es idealmente la norma, particularmente para los consumidores atendidos por el SPG, pero también para otros actores clave.

Dado el enfoque de exportación de los SIC, los requisitos para cargar la línea de base para la documentación e infraestructura son mucho más exigentes en comparación con los SPG. Los SIC no permiten una evolución gradual en la infraestructura y documentación. Si bien los SPG pueden evolucionar a partir de iniciativas locales, donde los recursos pueden ser limitados pero el entusiasmo es elevado, los SIC requieren apoyo técnico y financiamiento para cubrir los costos de la construcción de infraestructura y el pago de tarifas a los certificadores de terceros.

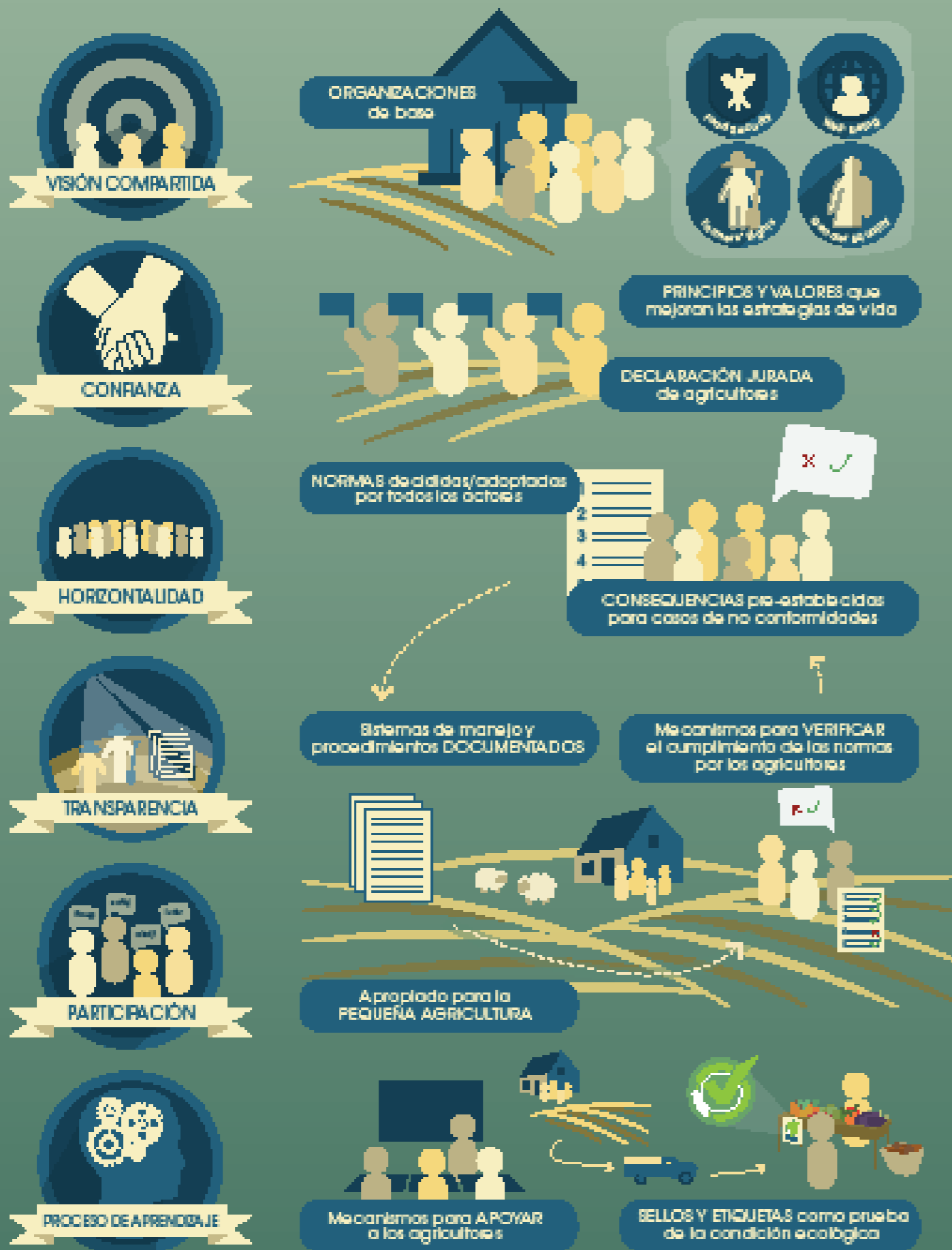
No obstante, es posible que un productor certificado por un SPG desee proveer a un mercado de exportación. Por lo tanto, tendría que vincularse a una certificación de terceros. Este vínculo puede ocurrir a través de la certificación de terceros como individuo o a través de la certificación de grupo y un SIC. La transición de un SPG a una certificación de terceros como miembro de un grupo de productores podría ser más fácil que obtener una certificación individual de tercera parte. En algunos casos, las iniciativas de SPG y los operadores externos han podido acordar procedimientos que permiten una transición. Tales acuerdos pueden incluir el compartir documentos o en algunos casos, la realización de auditorías al SPG por parte de un certificador externo. En situaciones en las que una iniciativa de SPG recientemente conformada esté interesada en obtener la certificación de terceros en una etapa posterior, puede ser útil involucrar a un representante de un organismo de certificación en el diseño inicial del SPG. Esto puede ayudar a generar confianza y sentar una base sólida para futuras relaciones de trabajo. Que esto suceda o no, depende enteramente de los participantes del SPG. Es importante que los actores clave puedan mantenerse a cargo de los procesos y la toma de decisiones.



Visita de evaluación de pares con productores e iniciativas locales de producción de alimentos, Togo @IFOAM – Organics International

# Sistemas Participativos de Garantía

ELEMENTOS CARACTERÍSTICAS



## 3. Elementos clave de un SPG

Los SPG no son sólo sistemas de certificación. Los SPG buscan un compromiso colectivo a por un conjunto de principios reflejados en acciones que demuestran el cumplimiento medible de los principios orgánicos. Reconociendo e involucrando a los diferentes actores clave en el diseño, implementación y operaciones diarias de un SPG, es parte integral de su efectividad y credibilidad general.

Se debe alentar a los agricultores a demostrar su capacidad para seguir las normas de producción y mejorar sus prácticas al participar activamente en la gestión de los sistemas de garantía. Al mismo tiempo, la flexibilidad en la forma en que los agricultores demuestran su cumplimiento es esencial para asegurar que toman en cuenta aspectos culturales y sociales relevantes. Por ejemplo, un SPG puede aplicar el control social local y mecanismos culturalmente apropiados para demostrar su compromiso con las reglas del SPG. Dependiendo de los niveles de alfabetización, las declaraciones orales pueden reemplazar las firmas, los escritos y los formularios, así como las plantillas pueden traducirse a dialectos locales o simplificarse para ser más accesibles.

Estas oportunidades de compromiso dinámico y las posibilidades para demostrar el cumplimiento permiten que cada iniciativa de SPG se desarrolle de manera única. Sin embargo, todas las iniciativas de SPG contienen elementos y características clave (ver capítulo 4), que son consistentes en todo el mundo. En la siguiente sección, se presentan los elementos clave de un SPG.

### 3.1 Una visión compartida

Una visión compartida es el punto de partida de un SPG. Es donde los actores clave (productores, consumidores, ONGs, comerciantes, instituciones religiosas, gobiernos y otros) identifican y acuerdan apoyar colectivamente los principios centrales que guían los objetivos y metas de los SPG. La visión compartida puede adoptar objetivos de producción orgánica, objetivos de normas, justicia social, comercio justo, respeto por los ecosistemas, autonomía de las comunidades locales, diferencias culturales y más. Estos principios sirven de referencia tanto para las normas de producción que deben adoptarse como para las normas sobre cómo funcionará el SPG.

En un proceso participativo, dar forma a la visión es un paso esencial en el desarrollo del SPG. Durante este proceso, los actores clave se reúnen para discutir cuestiones relevantes tales como: acceso a los mercados, precios, rendimientos y prácticas. También se reúnen para aprender sobre el concepto de los SPG y discutir cómo un SPG puede aplicarse a su situación específica para abordar los problemas y necesidades que enfrentan.

La forma en que los actores clave compartan colectivamente su visión variará en función de los contextos locales y los métodos de participación de los actores clave. Por ejemplo:

- Inicialmente, los actores clave de una iniciativa de SPG pueden adoptar una visión compartida participando y apoyando en el proceso del diseño de su SPG. Más tarde ellos

podrían ser miembros de una asociación responsable de la iniciativa. Esto puede incluir un compromiso vinculante, como, por ejemplo, la firma de un documento de registro o compromiso que se refiere a la "visión".

- Como representante de una organización, cada actor clave podría adoptar la visión compartida como parte de la "visión" de su propia organización.
- Los agricultores pueden comprometerse aceptando producir productos orgánicos, haciendo una declaración pública o firmando un compromiso. Los consumidores pueden comprometerse convirtiéndose en miembros de la asociación, como un CSA, o consumiendo regularmente estos productos orgánicos a través de una cooperativa de consumo, entregas a domicilio, o iniciativas similares.
- La visión se puede compartir al público general a través del etiquetado y la publicidad dirigida a los puntos de venta.

No importa cuán complejos sean los temas detrás de una visión compartida, es esencial que esta visión sea aceptada y entendida por todos los miembros. Idealmente, todos los actores clave del SPG deberían ser capaces de expresar su visión compartida. A continuación, se resume algunos ejemplos de visiones compartidas de iniciativas de SPG existentes:

*"Todos tienen derecho a saber qué están comiendo [...] solos podemos hacer poco, pero juntos, en cooperación, podemos construir algo más fuerte y amplio". (Red Ecovida de Agroecología).*

*"Aceptamos el "espíritu de lo orgánico" que implica un profundo entendimiento, empatía y aceptación de la belleza e integridad de nuestro planeta y el potencial de la raza humana para cultivar el suelo [...]" (Bryanston Organic Market, SPG, Sudáfrica).*

## 3.2 Participación

La participación se refleja a través de la participación activa de los actores clave que comparten una visión. Esto incluye a productores y consumidores, minoristas y comerciantes, así como a las ONGs y otros actores que están activos en las operaciones del SPG. Todas las etapas de la planificación, desde la formación del SPG hasta los procesos rutinarios, son facilitadas por estos actores según sus diferentes capacidades.

El concepto de participación representa el principio de responsabilidad colectiva para garantizar la integridad orgánica del SPG. Esta responsabilidad colectiva se refleja a través de:

- La apropiación compartida del SPG;
- La participación de los actores clave en todos los pasos, comenzando con su proceso de desarrollo;
- La comprensión compartida de cómo funciona el sistema;
- La comunicación directa entre productores, consumidores y otros actores clave;
- El compromiso activo ayuda a dar forma al enfoque basado en la integridad, desarrollando una fórmula para la confianza.



Visita de evaluación de pares con consumidores e iniciativas locales de producción de alimentos, República Checa @PRO-BIO-LIGA

### ¿Quién participa y cómo?

Diferentes actores clave tienen diferentes habilidades, conocimientos técnicos y acceso a recursos. Por lo tanto, pueden desempeñar diversos papeles en el desarrollo y la gestión de una iniciativa de SPG.

Es importante que los productores participen directamente en las operaciones diarias de su SPG, en particular en la certificación, verificación y monitoreo de las otras fincas y agricultores. En el caso de pequeñas iniciativas (donde solo pertenecen algunos productores o grupos locales), todos los productores deben participar directamente en todas las actividades. En el momento cuando las fincas están cerca de los centros urbanos. Las iniciativas de Agricultura Apoyadas por la Comunidad pueden proporcionar información interesante sobre las formas en que los productores y los consumidores pueden construir asociaciones solidarias<sup>8</sup>. Los consumidores no sólo compran productos de un SPG, también pueden ayudar sustancialmente con la implementación del sistema al participar en los procesos de toma de decisiones, la evaluación de pares y su gestión. En general, es importante crear y fomentar puentes entre productores y consumidores, que sean adecuados a cada contexto.

Al desarrollar una iniciativa de SPG, las preguntas clave en torno a la participación son:

*"¿Quiénes son los actores clave?"*

*"¿Todos los actores clave pueden participar en el proceso de desarrollo de un SPG?"*

Alice Varon de Certified Naturally Grown (CNG, EEUU): "La participación continua es una gran fortaleza de cualquier SPG. Los agricultores participan en las operaciones principales de CNG como las evaluaciones de pares y ayudan a definir cómo evoluciona la organización dando su opinión sobre cualquier cambio significativo en las normas o políticas. Como resultado, sienten un fuerte sentido de apropiación y se inclinan a ser protectores de la integridad del programa. Los actores clave de la comunidad también pueden participar como observadores de las inspecciones a las fincas. Esta opción añade transparencia, al tiempo que crea confianza y comunidad. El SPG es más que una etiqueta, refleja una visión del mundo".

### Participación del consumidor

Los consumidores y productores tienen intereses complementarios. El productor proporciona

<sup>8</sup> El proyecto EATingCRAFT investigó las sinergias entre los SPG y la CSA. Otros documentos están disponibles en inglés aquí: <https://www.ifoam.bio/our-work/how/standards-certification/participatory-guarantee-systems/pgs-toolkit>

productos orgánicos, el consumidor compra estos productos. La participación de los consumidores en las iniciativas de SPG tiene muchos beneficios, los cuales se pueden ver en muchas de las iniciativas establecidas. Estos beneficios incluyen:

- La articulación entre productores y consumidores proporciona fuerza a la credibilidad del SPG y amplía las oportunidades de mercado para los productos certificados.
- Los consumidores comparten la carga de trabajo de administración del SPG, proporcionando una valiosa experiencia en gestión y soporte para el proceso de evaluación de pares (inspección de la finca).
- A través de su participación, los consumidores reconocen el valor de los alimentos orgánicos y pagan sin quejarse, precios justos para adquirirlos.

En el SPG de la Red Ecovida (Brasil), los consumidores pueden ser miembros del Comité de Ética, el cual supervisa las actividades del SPG, incluidas las inspecciones a las fincas. En Organic Farm New Zealand (OFNZ, Nueva Zelandia), los consumidores pueden ser miembros, formar parte de un comité o participar en el proceso de inspección a las fincas.

Los productores pueden ser reacios a tener una alta participación de los consumidores en su SPG, porque consideran que los intereses de los consumidores pueden estar en contra de los suyos. Hay maneras de manejar este desafío:

- Hacer que todos los actores clave participen en el desarrollo del SPG, comprometiéndose desde el inicio con sus principios de comercializar con justicia<sup>9</sup>;
- Asegurar que las funciones de todos los actores clave, incluidos los consumidores, estén claramente definidas, abarcando los derechos de voto y las responsabilidades.

Debido a circunstancias variables, es posible que los consumidores no participen directamente en un SPG. No obstante, es importante que el concepto de incluir e involucrar a todos los actores clave sea entendido y aplicado en la medida de lo posible.

---

### 3.3 Transparencia

La transparencia se crea educando a todos los actores clave, incluidos productores y consumidores, sobre cómo funciona el sistema de garantía. Esto incluye normas, reglamentos (el proceso de garantía orgánica) y procesos de toma de decisiones. **Esto no significa que cada detalle deba**

---

<sup>9</sup> La idea de comercializar con justicia se basa en que los consumidores acepten pagar un precio justo y los agricultores acepten proveer sus productos y honrar este acuerdo.

**ser conocido por todos, sino que otros tengan al menos una comprensión básica de cómo funciona el sistema o tengan una manera de obtener esta información.**

La transparencia se ve reforzada por:

- Procesos y sistemas operativos claramente definidos y documentados;
- Acceso público a la documentación e información del SPG, como las listas de productores certificados, detalles de las fincas y acciones por no conformidad, resúmenes de las normas de producción orgánica y una descripción de los procesos de certificación. Estos pueden estar disponibles en línea o a través de avisos públicos y en las reuniones de los actores clave.

A nivel de base, la transparencia se desarrolla mediante la participación activa de los productores en el proceso de garantía orgánica. Esto puede incluir, entre otros:

- Intercambio regular de información en reuniones y talleres;
- Participación en visitas a fincas (evaluación de pares);
- Participación en la toma de decisiones.

---

### 3.4 Confianza

El enfoque basado en la integridad en el que se basan los SPG establece la idea de que se puede confiar en los productores y que el sistema de garantía orgánica puede ser una expresión y verificación de esta confianza. La confianza es construida por los actores clave a través de la construcción colectiva de la visión compartida. Se mantiene a través del esfuerzo continuo para dar forma colectiva y reforzar esta visión. Esta idea de confianza supone que el productor individual se ha comprometido con la visión compartida de proteger la naturaleza y garantizar la salud de los consumidores a través de la producción orgánica.

Las formas en que la confianza se refleja a través de la implementación de un SPG pueden variar y dependerán enteramente de los factores que sean culturalmente específicos para cada contexto y de los actores clave involucrados.

Los mecanismos para expresar confiabilidad pueden incluir:

- Una autodeclaración documentada, puede tener una firma atestiguada o privada del documento de declaración del productor, o una grabación en vídeo del productor que declara su compromiso.
- Cuando los productores se organizan como grupos, tanto la conciencia individual como la colectiva pueden expresarse a través de la aprobación de la declaración (escrita y/o verbal) por parte del grupo. Hay ejemplos de iniciativas de SPG que filman el proceso de compromiso y mantienen un registro del vídeo en un archivo.
- Un contrato entre el productor y la iniciativa de SPG, como un acuerdo de membresía.

Cualquiera que sea el proceso que se siga, debe ser decidido por y con los principales actores interesados. Al igual que cualquier otro registro oficial de eventos y acuerdos escritos, debería ser posible volver a revisarlo.

---

### 3.5 Horizontalidad

Las iniciativas de SPG pretenden ser no jerárquicas. Esto se refleja en la estructura democrática general y a través de la responsabilidad colectiva asumida por los involucrados, que incluye:

- Compartir y rotar responsabilidades (por ejemplo, como secretario o coordinador, liderando las evaluaciones de pares, etc.);
- Involucrar a los productores directamente en la evaluación de pares de las fincas de los demás;
- Igualdad de derechos y transparencia en los procesos de toma de decisiones.

Esta estructura democrática también está presente en las iniciativas de SPG con un gran número de miembros dispersos geográficamente, que delegan algunas responsabilidades a las personas en puestos importantes como representantes de actores clave o grupos regionales específicos. La horizontalidad se manifiesta cuando todos los actores clave tienen el mismo derecho al voto o la misma posibilidad de postularse como candidatos para estos puestos.

La característica intrínseca de la horizontalidad significa que cuando los SPG se utilizan para construir redes alimentarias locales, se presta gran atención a la igualdad de género. En muchas iniciativas de SPG en todo el mundo, las mujeres agricultoras representan la mayoría. El empoderamiento femenino en las iniciativas de SPG y el papel de las mujeres agricultoras en la agroecología es actualmente un tema central en múltiples SPG en todo el mundo. En Brasil, por ejemplo, la Red Ecovida ha organizado talleres y reuniones para incrementar la participación de las mujeres e incorporar las cuestiones de género en la implementación de los SPG.

---

### 3.6 Proceso de aprendizaje

A través del intercambio de ideas y experiencias, un proceso de aprendizaje se desarrolla y se convierte en una dinámica continua del SPG, esto incluye aspectos técnicos, por ejemplo, aquellos que construyen conocimientos sobre normas y prácticas orgánicas. Un proceso de aprendizaje social ocurre cuando diferentes actores clave se conocen y adquieren conciencia de la situación de los demás a través de su participación en el SPG. El conocimiento obtenido es fundamental para la iniciativa del SPG y contribuye al diseño de sus componentes. Además, ayuda a desarrollar la confianza entre los actores clave y en el propio proceso del SPG.

El proceso de aprendizaje inicial implica familiarizarse con el concepto de los SPG, así como con los elementos y características más importantes. Esto podría ser llevado a cabo por una organización facilitadora (como una ONG), un proveedor de servicios de extensión, una institución de investigación, una empresa privada o una agencia gubernamental. Debe ser alguien que tenga una buena comprensión de los SPG, que pueda proporcionar orientación y facilitar las fases de diseño, implementación y evaluación de un SPG naciente. Es importante que quien asuma una función tan fundamental considere el contexto específico y garantice que la facilitación también esta guiada por elementos clave de los SPG.

El proceso de implementación es siempre "práctico" e implica días de campo y eventos de aprendizaje (ej. talleres) sobre temas específicos (ej. cómo llevar a cabo una evaluación de pares) dirigidos por un especialista; o también podría ser un miembro de la iniciativa de SPG.

Puntos centrales:

- Los eventos de aprendizaje son oportunidades para dar forma a la manera en que opera un SPG;
- Los participantes son registrados en una lista de asistencia;
- Todos los productores deben participar en tantos eventos de aprendizaje como sea posible;
- Los demás actores clave deben tener la oportunidad de participar en eventos de aprendizaje;
- El aprendizaje es posible a través de eventos específicos, pero también a través de reuniones formales e informales, como durante las evaluaciones por pares o discusiones y evaluaciones grupales de la iniciativa de SPG y sus procesos.
- Las lecciones aprendidas se integran en las prácticas del SPG. Por ejemplo, la revisión de normas o reglas operativas garantizará la mejora continua de la iniciativa de SPG.
- Aprender de los demás. No tener miedo de buscar asesoramiento de quienes participan activamente en iniciativas existentes de SPG. Compartir experiencias de SPG es considerado un privilegio por quienes implementan los SPG.

En situaciones en las que los productores no puedan leer ni escribir, es necesario establecer mecanismos alternativos para involucrarlos de manera adecuada a su cultura, capacidad y contexto. Esto podría implicar formas culturalmente específicas de expresar la solidaridad colectiva. Puede ser pictórica, un video o una actividad práctica. En cualquier caso, el mecanismo debe ajustarse a cada contexto.

Además, las iniciativas de SPG proporcionan espacios para el aprendizaje conjunto, el diálogo, la cooperación y la co-producción de conocimientos. Los impactos van mucho más allá de la producción agrícola y pueden incluir la disminución de conflictos dentro de los hogares y las comunidades, el empoderamiento individual y comunitario, y la mejora significativa de los medios de vida.

Por ejemplo, el modelo estadounidense de Certified Natural Grown (CNG) ha tomado medidas adicionales para apadrinar a los agricultores novatos con agricultores experimentados de sus redes para sus primeras evaluaciones. Alternativamente, los formularios de inspección de CNG han sido actualizados para incluir y fomentar el debate en torno a las técnicas de producción más avanzadas, las que podrían tener mayores beneficios ecológicos o financieros que las prácticas actuales de un productor. También CNG está desarrollando videos de capacitación que estarán disponibles en línea y a pedido, para abordar los desafíos y las mejores prácticas para el manejo de malezas, plagas y enfermedades de acuerdo con las normas de CNG. Estos videos se complementarán con videoconferencias en vivo en las que los participantes pueden hacer preguntas a un agricultor experimentado.



Evaluación de pares de la iniciativa SPG Biocaledonia, Fiji @POETCom



Evaluación de pares realizado por la iniciativa CSA GASAP, Bélgica @GASAP

## 4. Características clave de un SPG

Aunque los SPG se han desarrollado de forma independiente en diferentes países y contextos culturales, comparten un conjunto de características estructurales que sustentan el proceso de garantía. Estas características incluyen el uso de normas y reglamentos orgánicos, declaraciones individuales y la implementación de sistemas de gestión documentados. Los SPG utilizan varios procedimientos operativos como el desarrollo o adaptación de sellos y etiquetas, mecanismos para verificar el cumplimiento del productor y consecuencias definidas para no conformidades.

### 4.1 Organización de base

En los SPG, el término “base” se refiere quienes están más involucrados en la producción y el consumo de productos del SPG. En la medida de lo posible, un SPG será construido desde las iniciativas locales con y para las personas para las que se diseñó. Esto no significa que un organismo gubernamental u organización externa no pueda participar o incluso inicialmente tomar la iniciativa, en tanto que la organización de base sea parte integral del proceso de desarrollo y funcionamiento del SPG.

### 4.2 Adecuado para la agricultura a pequeña escala

¿Qué significa ser un agricultor a pequeña escala? Existen varias definiciones de agricultores a pequeña escala, las cuales pueden aplicarse a diferentes situaciones socioeconómicas

y culturales. En términos generales, son parte de los millones de agricultores en el mundo que generan una variedad de productos en cantidades más pequeñas, en comparación con los productores más grandes. Si bien muchos operadores SIC aplican los criterios de la UE para definir a los agricultores a pequeña escala para la certificación de terceros, no existe una sola definición del término para los fines de los SPG y es una opinión ampliamente sostenida por las iniciativas de SPG que no debería aplicarse ningún criterio específico.

Para ser adecuado a la agricultura a pequeña escala, un SPG deberá ser diseñado para ser accesible a los agricultores familiares a pequeña escala y culturalmente apropiado en términos de documentación, procedimientos y procesos aplicados.

### 4.3 Principios y valores que mejoran los medios de vida

Los SPG se caracterizan por principios y valores claramente definidos y documentados. Éstos pueden expresarse mediante una carta, normas/reglamentos, manuales de funcionamiento, reuniones públicas y mediante la declaración de compromiso del agricultor. Los principios y valores se centran en la mejora de los medios de vida y el bienestar de las familias de los agricultores, las relaciones justas con los consumidores y la promoción de la agricultura orgánica. Pueden abarcar el comercio justo, la justicia social, la protección del medio ambiente y la apropiación cultural. También pueden prever una transformación de los sistemas alimentarios y, más ampliamente, de toda la sociedad.

### 4.4 Mecanismos de apoyo a los agricultores

Hay varias maneras en que un SPG puede proporcionar apoyo a los productores:

- *Facilitación del acceso a los mercados:* Sea por sí mismo o mediante el apoyo de una organización de agricultores o una ONG, una iniciativa de SPG puede facilitar el acceso a mercados a través de actividades específicas como: la organización de un espacio para los mercados de agricultores, promocionar la etiqueta entre los consumidores y otros compradores, o brindando información del mercado (ej. precios).
- *Información y asistencia técnica:* Los productores pueden recibir asistencia técnica de asesores, boletines informativos, páginas web, visitas a fincas y evaluaciones de pares. La habilidad de los productores para aprovechar estas diferentes formas de apoyo dependerá de sus niveles de alfabetización y de acceso a los medios de comunicación. Para los productores que tienen bajos niveles de alfabetización, la interacción continua con otros pares y asesores técnicos es de vital importancia.

El *Estudio Comparativo Global: Interacciones entre procesos sociales y Sistemas Participativos de Garantía*<sup>10</sup> demostró que los SPG son una plataforma importante para el desarrollo de procesos sociales paralelos como la gestión colectiva de semillas, el trabajo colectivo o los sistemas de ahorro a pequeña escala. Estos procesos tienen una función importante en el apoyo a los agricultores.

<sup>10</sup> Disponible en línea en inglés: <https://www.ifoam.bio/en/global-comparative-pgs-study>.

---

## 4.5 Normas concebidas por todos los actores clave

Se necesita un punto de referencia para medir la integridad orgánica de un producto. En el caso de la producción orgánica, este punto de referencia debe ser un conjunto de reglas de producción ampliamente reconocidas<sup>11</sup>. En muchos casos, para organismos de certificación de terceros, así como para iniciativas de SPG, estas reglas se inspiran en la Norma de IFOAM<sup>12</sup>. En otros casos, las normas orgánicas nacionales se utilizan como referencia (ej. las Normas Orgánicas del USDA para el CNG, el NSOP para el PGS-India). También hay ejemplos de iniciativas de SPG que adaptaron las normas privadas de un certificador de terceros reconocido (OFNZ).

A la hora de decidir sobre las normas es importante diferenciar entre las reglas de producción, normas y criterios de cumplimiento. Algunas normas incluyen ambos, mientras que otros simplemente describen las reglas de producción.

- Las reglas de producción describen los factores relacionados con los insumos y la gestión general del entorno de la producción orgánica.
- Los criterios de cumplimiento describen los aspectos operativos de un SPG, como los requisitos para la solicitud y la membresía, los procedimientos que deben seguirse en el proceso de verificación orgánica, los requisitos de documentación y las sanciones por la no conformidad.

Tanto las normas de producción como los criterios de cumplimiento deben ser acordados por los actores clave involucrados en el SPG específico. Este proceso puede llevar mucho tiempo, pero es importante porque la participación de los actores clave es fundamental para desarrollar la apropiación y el compromiso con su SPG. Por ejemplo, es posible que los productores no estén preparados para realizar evaluaciones por pares de la finca de otro o para comprobar el cumplimiento de las normas. Es importante probar la evaluación para identificar y discutir cualquier problema social y cultural que pueda complicar el proceso y requerir un re-diseño.

Las normas para la producción orgánica pueden ser documentos largos, y es poco probable que sean leídos por todos los actores en detalle. Por lo tanto, es importante que:

- Los productores sean conscientes de lo que implican las normas y lo que aceptan cumplir;
- Los productores y consumidores tienen acceso a un resumen de los mensajes clave (de las normas);
- Todos tienen acceso a una copia del documento completo de las normas;
- Es fácil acceder a la información sobre los pasos del proceso de verificación. Estos pasos también son claros y fáciles de seguir.

Para la mayoría de las iniciativas de SPG, se da un resumen escrito de la norma a cada productor en un idioma que puede hablar y leer. O bien, esta información se les presenta de forma que puedan entender lo que implica. Este documento o información suele acompañar una declaración tomada por los productores (por ejemplo, firmándolo o comprometiéndose públicamente)

---

<sup>11</sup> Las normas orgánicas que son "ampliamente reconocidas" son, por ejemplo, las que se aprueban en la Familia de Normas de IFOAM (reconocimiento internacional), así como las normas orgánicas aprobadas por los gobiernos (reconocimiento nacional).

<sup>12</sup> Las Normas Básicas de IFOAM fueron reemplazadas en 2012 por la Norma de IFOAM, una norma de certificación de aplicación internacional.

como prueba de su compromiso de cumplir con las normas. Si un agricultor no puede leer ni escribir, se deben utilizar otros mecanismos para transmitir una comprensión de los detalles contenidos en las normas. Los talleres que utilizan presentaciones y enfoques prácticos son utilizados comúnmente para describir los puntos clave de la norma a los productores y fomentar su discusión. Los productores deben comprender la importancia de informar sobre cualquier no conformidad que puedan observar. Además, deben tener acceso a una persona para asistencia técnica. Esta persona puede vivir en la misma comunidad o visitar regularmente la comunidad. Si bien la interacción a distancia puede funcionar en algunas situaciones, la comunicación cara a cara es a menudo la forma más eficaz de compartir información.

Junto con las normas orgánicas, también es importante que el SPG discuta y se ajuste a las normas nacionales de inocuidad alimentaria. Sin embargo, las estrictas normas de calidad y seguridad podrían ser un desafío para su cumplimiento por parte de los agricultores a pequeña escala y podrían poner en peligro su acceso a mercados. Por lo tanto, una de las funciones del SPG podría ser apoyar a los productores en el desarrollo y la gestión de sistemas adecuados de inocuidad de los alimentos.

Es esencial que todos los actores clave participen en los procesos de toma de decisiones que conducen a la selección de las normas, el desarrollo de criterios de cumplimiento y las reglas generales de operación para una iniciativa de SPG. Estos procesos podrían llevarse a cabo a través de reuniones generales en las que cada miembro tenga voto o a través de grupos de trabajo especiales que, sobre la base de conocimientos especializados, puedan abordar los temas en representación de otros actores facilitar los procesos de toma de decisiones.

---

## 4.6 Sistemas y procedimientos de gestión documentados

Para que un sistema de garantía orgánica sea transparente y cumpla de manera coherente y equitativa, los sistemas y procedimientos deben estar documentados. La profundidad y complejidad de esta documentación variará y puede mejorarse con el tiempo. Es importante tener un sistema establecido que pueda medirse de manera objetiva y consistente. Al igual que con cualquier sistema de garantía de calidad, hay una expectativa de mejora continua a medida que se aprenden las lecciones y la organización gana experiencia. Es mejor comenzar con algo básico que puede crecer a no empezar en absoluto.

La medida en que se espera que los productores completen la documentación y participen en el mantenimiento de los registros puede variar y puede incluir un simple sistema de archivo (una carpeta) en el que los recibos se archivan a través de un registro escrito con referencias cruzadas a los recibos. En algunos casos, un dirigente del grupo local o una persona con experiencia podría gestionar el proceso de archivo en nombre de otros miembros del grupo.

Los documentos de los SPG pueden incluir:

- **Normas** - la norma completa y un resumen, si es necesario;
- **Base de datos** - la lista de miembros, situación, productos; detalles de cada finca - cultivos, historia, tamaños de las parcelas;
- **Declaración Jurada o de Compromiso del Productor** - Combinado con información de la finca del productor, ya sea un plan de manejo o registros de la finca. Puede ser un documento escrito o un vídeo;

- **Manual de Funcionamiento del SPG** - Incluye criterios de cumplimiento, proceso de garantía orgánica y acuerdos (pasos para obtener un sello/logo y uso del sello/logo), sanciones por no conformidad, funciones y responsabilidades de los actores clave, un formato para la evaluación de pares (inspección a fincas) y la lista de verificación.

## 4.7 Mecanismos de verificación de la conformidad del productor

Como se explicó anteriormente, una particularidad de los SPG es la forma en que sus miembros verifican la conformidad del productor y gestionan la certificación de sus productos sin delegar este paso a un organismo de certificación de terceros. Los mecanismos para verificar la conformidad de las normas establecidas por parte de los productores deben estimular activamente la participación y alentar a los interesados a aceptar la cooperación y ofrecer oportunidades de aprendizaje.

Estos mecanismos pueden incluir:

- **Descripción de la finca y las actividades agropecuarias (plan de manejo de la finca):** Se trata de una declaración (documento escrito o grabación oral) del productor o de un técnico en representación del productor que incluye las actividades en la finca y cómo estas actividades cumplen las normas y reglamentos adoptados por el SPG.  
  
Los productores suelen considerar oneroso trabajar en este proceso y elaborar un plan de manejo de la finca. Pero este paso es importante porque alienta a los productores a pensar en los detalles de las normas y a desarrollar una mejor comprensión de éstas. Además, al firmar o expresar personalmente que las declaraciones hechas por un productor son verdaderas, están afirmando su compromiso con el SPG y con otros actores clave.
- **Evaluación de pares (inspecciones a finca):** La dinámica de este proceso consiste en proporcionar un mecanismo a través del cual la conformidad de las normas y reglamentos pueden ser verificados por los pares. También prevé un intercambio de conocimientos donde todos los actores aprenden más sobre las normas y las prácticas agrícolas de los otros. El resultado de este proceso es un registro de visitas de pares (con fecha y firma) tomando nota de los detalles de lo que se ha visto. Esto incluye cualquier no conformidad identificada y las posibles formas de abordar esta situación.



Evaluación de pares a un productor de queso de cabra realizado por la iniciativa SPG Nature et Progrès, Francia @Nature et Proegrès

Decidir sobre el número y la composición de un equipo de revisión de pares es muy importante. También es fundamental definir el rol que desempeñará cada miembro del equipo durante la visita a una finca. Las iniciativas de SPG establecen diferentes tipos y números de personas a dichos equipos. Es importante que todos los representantes de los actores clave tengan la oportunidad de unirse a estos equipos y que todos los participantes estén familiarizados con sus roles y funciones. La Red Ecovida (Brasil) requiere que al menos tres personas en el SPG participen en el proceso de revisión. La OFNZ (Nueva Zelanda) exige que todos los miembros del grupo local estén presentes en la evaluación de los demás. Esto equivale entre cuatro a ocho productores, dependiendo del tamaño del grupo local. Para sus visitas anuales, Nature & Progrès (Francia) cuenta con un equipo compuesto por un productor y un consumidor, éstos cambian por cada productor visitado. Estas personas son miembros del SPG y son designadas por el comité local de certificación, que planifica las rotaciones del equipo para evitar conflictos de interés y una revisión recíproca entre productores.

Algunas iniciativas de SPG incluyen visitas no anunciadas para un cierto porcentaje de productores cada año en su sistema de verificación. Esta no es una característica clave de los SPG, pero es una decisión propia de cada iniciativa determinada por sus contextos socioculturales específicos. Ver sección 5.6.

- **Construcción de conocimientos:** Reuniones y talleres periódicos para debatir temas técnicos y de comercialización son útiles para construir la base de conocimientos y la capacidad colectiva general de los actores clave en una iniciativa de SPG. Los productores más experimentados pueden compartir información con productores menos experimentados. Los registros de asistencia para reuniones y talleres pueden ser útiles, ya que pueden demostrar quiénes participan y puede ser utilizado para demostrar su compromiso.
- **Compartir responsabilidades y reforzar la idea de horizontalidad en todos los niveles de un SPG:** En muchas situaciones, los productores forman parte de un grupo local que ha elegido a un líder. Idealmente, el rol de este líder es rotado para que cada miembro del grupo local aprenda las habilidades y responsabilidades que acompañan a esta función.

## 4.8 Declaración del productor

Los productores que se unen a un SPG aceptan las normas o reglamentos establecidos a través de un registro o documento. Dependiendo de lo que es cultural y socialmente apropiado para un contexto dado, esto puede ser una declaración firmada o una grabación de video.

La declaración puede hacerse como una autodeclaración. Lo ideal es que esté firmada, atestiguada por otro productor, o realizada públicamente a través de un proceso de grupo. Esto último es particularmente útil cuando los agricultores no saben leer ni escribir. La declaración de grupo respalda tanto el compromiso individual como colectivo con las normas y reglamentos. No obstante, una declaración de grupo no sustituye la responsabilidad individual, del mismo modo que el certificado de grupo no pierde validez para todo el grupo si se descubre la no conformidad de un productor. La declaración abarca las actividades agrícolas y la forma en que estas actividades planean seguir las normas y reglamentos adoptados por el SPG.



## 4.9 Sellos y etiquetas

Un sello (ej. sello oficial) es utilizado por una iniciativa de SPG para proporcionar una aprobación oficial de los documentos clave tales como certificados de los productores. Estos certificados se renuevan generalmente cada año y el período de validez se indica en el mismo documento. El uso del sello es controlado y gestionado por personas u organismos designados, dependiendo de la estructura de la iniciativa de SPG (ej. el comité de gestión del SPG).

Las etiquetas tienen un propósito diferente. Están adheridas a los productos finales, y su intención es brindar al consumidor una garantía de que el producto es orgánico. La etiqueta generalmente cuenta con el logo del SPG y un número o código del productor. De esta manera, los consumidores pueden rastrear el origen de un producto. Las etiquetas son de particular relevancia cuando los productores y los consumidores están aislados por la distancia. Cuando el productor no tiene contacto directo con un consumidor, la etiqueta con el logo de la iniciativa del SPG y una clara referencia a la calidad orgánica del producto, se convierte en el “rostro” de un productor.

### Ejemplos de etiquetas de SPG



## 4.10 Consecuencias claras y previamente definidas para las no conformidades

Es importante tener en cuenta que, junto con los objetivos del SPG, la iniciativa también debe enfocarse en la mejora continua de las prácticas. Los diferentes enfoques que adopta una iniciativa de SPG para verificar el cumplimiento no son sólo una herramienta para controlar la conformidad del productor a los criterios definidos, sino que también son una herramienta para apoyar a la mejora del mismo. Si la visión detrás de un SPG es ampliamente compartida entre los miembros y los procedimientos son claros y bien implementados, los casos en los que las normas y reglamentos no son respetados podrían disminuir.

Sin embargo, siempre habrá circunstancias en las que los productores no puedan o fallarán con el cumplimiento de las normas y reglamentos de su SPG. En la mayoría de los casos, las no

conformidades son menores y están centradas principalmente en el permanente desafío de llevar los registros. Sin embargo, en algunos casos, las no conformidades pueden ser serias, tales como el uso deliberado de insumos prohibidos o el etiquetado fraudulento del producto. Es evidente que las consecuencias de las no conformidades estén armonizadas según su gravedad.

Cualesquiera que sean las consecuencias, siempre deben ser:

- Acordadas de antemano por los miembros del SPG, especialmente los productores, como parte del compromiso para seguir las normas y reglamentos. Este acuerdo podría alcanzarse, por ejemplo, tras la firma de la declaración del productor. De esta forma, se establece simultáneamente el compromiso y el entendimiento de las consecuencias de las no conformidades.
- Documentadas y de fácil acceso al público en general. Debería ser posible que cualquier persona, en cualquier momento, conozca las consecuencias de las no conformidades.
- Apelable, en caso de que el productor perciba que una decisión de no conformidad es injusta o injustificada. En este caso, es importante acordar de antemano cómo deben abordarse esos desacuerdos. Esto podría hacerse mediante el desarrollo de un mecanismo de resolución de conflictos o la creación de un comité de arbitraje dentro de la iniciativa de SPG.

Es fundamental que las consecuencias para las no conformidades sean prácticas. Por ejemplo, si se quiere imponer una multa a un productor, el nivel de la multa debe ajustarse a su nivel socioeconómico y su capacidad de pago. No hay valor en tener consecuencias si estas no son apropiadas por los actores clave y no pueden ser aplicadas o respetadas por ellos mismos.

Cuando se apliquen consecuencias de las no conformidades:

- Se documentarán, se aplicarán de manera coherente y sin favoritismo;
- El proceso para su aplicación (las consecuencias) será transparente;
- Los resultados estarán disponibles para todos los miembros de la iniciativa del SPG a través de un medio apropiado, como un sitio web. También podrían hacerse públicos.

### No conformidad: ejemplos de sanciones

SITUACIÓN	EJEMPLO DE SANCIÓN
<b>Inasistencia a un día de campo o capacitación requerida.</b>	<b>Recordatorio.</b>
<b>Infracción menor de las normas</b> (ej. el agricultor no tiene recibos de los insumos comprados).	<b>De recordatorio a advertencia.</b>
<b>Infracciones menores reiterativas.</b>	<b>Desde la advertencia hasta la suspensión de la certificación por un período determinado,</b> hasta que los productores tomen medidas correctivas.
<b>Infracción clara de las normas</b> (ej. un agricultor usa insumos prohibidos)	<b>Expulsión del SPG.</b>
<b>Fraude evidente</b>	<b>Expulsión del SPG, anulación de la certificación, el productor tiene prohibida la membresía al SPG,</b> ya sea de forma permanente o por un período de tiempo definido.

# 5. Pasos para implementar un SPG



## 5.1 Paso uno: análisis situacional

Antes de construir un SPG es importante conocer las fortalezas y desafíos del contexto local. Por ejemplo, una larga historia de uso de insumos químicos requiere un enfoque diferente para la recolección silvestre. Este análisis también ayuda a identificar a los actores clave. Con esta información, es más sencillo saber a quiénes involucrar en el proceso de desarrollo y qué temas deberán ser abordados. Ver Sección 2.1. y 2.2.

Estos son algunos elementos que deben ser considerados en esta etapa:

- Necesidades, incentivos y capacidades de los actores clave del SPG;
- Marcos jurídicos y reglamentarios nacionales relacionados con la agricultura orgánica y los SPG;
- Demanda y oportunidades del mercado: el nivel de la conciencia de los consumidores y su disposición a pagar más por productos orgánicos certificados por un SPG;
- Principales cuellos de botella que impiden el acceso a los mercados de los agricultores a pequeña escala, como problemas de logística e infraestructura;
- Nivel de entendimiento de los principios y prácticas de la agricultura orgánica entre los actores clave, en particular los productores.

## 5.2 Paso dos: los actores clave comparten la visión

El mayor desafío para iniciar un SPG es dar el primer paso. Es importante que los beneficios de un SPG sean claros para todos los actores clave así lograr su compromiso pleno en la idea de formar parte de una iniciativa de SPG. Como se explica en la Sección 3.1, una visión compartida es el punto de partida para un SPG. Cada SPG debería comenzar con la reunión de los actores clave quienes comparten su visión y desarrollan ideas sobre cómo un SPG podría contribuir al bienestar general de su comunidad. Reunir a los actores clave para compartir ideas y debatir los beneficios mutuos de la colaboración (ej. el acceso a los mercados, la calidad de los productos, los mejores precios, las expectativas de los consumidores, las necesidades de asistencia técnica, etc.) e incorporar gradualmente el concepto del SPG en el debate para seguir avanzando desde allí.

Se debe tener en cuenta que el trabajo en equipo es lo que hace que una iniciativa de SPG sea exitosa ya que genera confianza mutua y confianza en el propio SPG. Al involucrar al mayor número posible de actores clave desde el principio y aclarar sus funciones en su implementación, es posible ampliar el conjunto de recursos necesarios para una iniciativa sostenible a largo plazo de SPG y garantizar así la toma de decisiones democráticas en los procedimientos.

Compartir la visión también activa otro elemento importante de los SPG: el proceso de aprendizaje se refleja, por ejemplo, aprendiendo a confiar unos en otros, en el desarrollo de nuevas habilidades técnicas y una mayor conciencia de los SPG entre los consumidores.

---

## 5.3 Paso tres: acordar y documentar cómo funcionarán los SPG

En la implementación de los SPG, cada iniciativa se deberá construir en torno a unos pocos componentes principales. Los detalles operativos pueden variar dependiendo de la situación, permitiendo así que cada iniciativa refleje sus características únicas, como normas culturales particulares. Tal diversidad puede ayudar a fortalecer la apropiación del SPG y el compromiso de los miembros con el proceso. En esta etapa de desarrollo, es importante asegurarse de que todos los actores clave (especialmente los productores) tengan una buena comprensión de los diferentes componentes del SPG y del proceso en el que se implementarán los requisitos, así como su apropiación en este proceso.

### Componentes principales

- Normas reconocidas internacionalmente: Normas de producción agrícola orgánica y el resumen de la norma (normalmente un resumen de una página de los puntos principales de las normas). Ver sección 4.1.
- Reglas o normas que incluyan una descripción de los mecanismos para garantizar el cumplimiento (ej. un manual de funcionamiento). Ver sección 4.6.
- Sistema de gestión documentado que describe las funciones y responsabilidades de las personas (y agencias) clave. Incluye una descripción sobre cómo se aprueban y emiten los certificados. Ver sección 4.5.
- Lista documentada de las no conformidades y las sanciones para cada nivel, acordadas por los productores. Ver sección 4.10.
- Compromiso desarrollado por los productores (agricultores) y firmado o acordado de forma transparente. Ver sección 4.7.
- Certificado (normalmente un certificado individual, pero también podría ser un certificado de grupo. Dependiendo de la situación cada productor miembro de ese grupo local podrá recibir una copia y en caso de que un productor de ese grupo incurra en una no conformidad, sólo él, y no todo el grupo, será sancionado).
- Sello o logo que se utilizará en los productos certificados (logo de la iniciativa de SPG o logo orgánico nacional), disponible una vez emitidos los certificados. Ver sección 4.

En todos los casos, la información debe documentarse para que el proceso sea revisado regularmente y de manera coherente. Esto podría incluir registrar y resumir los resultados de una evaluación de pares en una base de datos.

Al diseñar una iniciativa de SPG, es necesario garantizar la flexibilidad. Esto permite el aprendizaje continuo y el intercambio de conocimientos, los que son esenciales para garantizar la sostenibilidad de una iniciativa.

### 5.3.1 Un ejemplo de flexibilidad en el diseño de los SPG

Los SPG pueden abarcar diferentes acuerdos de uso y propiedad de la tierra. Pero a fin de abordar esas diferentes situaciones, los métodos utilizados para medir el cumplimiento pueden variar para adaptarse a la situación. Por ejemplo, si las parcelas comparten una frontera común y no existe un riesgo interno de contaminación por plaguicidas desde parcelas vecinas,

entonces no se requerirán zonas de amortiguación internas. Puede ser suficiente un solo mapa que detalle las diferentes parcelas. En cambio, cuando las parcelas están dispersas, pueden requerirse zonas de amortiguación claras y mapas individuales de las parcelas que muestren las actividades de las parcelas vecinas.

### 5.3.2 Financiación de los costos operativos de los SPG

Uno de los objetivos de iniciar un SPG es mantener los costos de certificación tan bajos como sea posible. Siempre hay costos relacionados con la administración de una iniciativa de SPG, pero la decisión si los productores pagan cuotas, por ejemplo, a una organización de apoyo o a un fondo colectivo que administre la iniciativa, para hacerse miembros y participar del SPG, dependerá de cada contexto particular. Las subvenciones gubernamentales, las donaciones de los miembros, el apoyo de las ONGs y las aportaciones de voluntarios, son todas posibles fuentes de fondos para llevar a cabo una iniciativa de SPG.

Cualquiera que sea la fuente de fondos, los gastos de funcionamiento previstos de los SPG deberán identificarse desde el principio. Esto es fundamental porque el éxito y la sostenibilidad de los SPG pueden depender de que haya fondos suficientes para sostener la infraestructura, las operaciones y el crecimiento. Cuando se espera que los productores paguen los gastos de funcionamiento de sus SPG, ellos deben participar en estas discusiones desde el principio.

Nature & Progrès, por ejemplo, incluye un porcentaje del volumen de venta del productor (0,3%) en los cálculos de los costos de certificación. Estos costos cubren el tiempo del personal a nivel nacional y otros gastos de operación, como los costos de transporte, comunicación, promoción y más. Se espera que los miembros productores dediquen un mínimo de 2,5 días al año al manejo/ funciones del sistema: un día para preparar los documentos y organizar una evaluación de pares, un día para evaluar a otro productor y medio día para la reunión del comité de certificación local (COMAC), que toma la decisión final sobre la certificación de los productores.

---

## 5.4 Paso cuatro: crear conciencia de las normas y hacer un compromiso

Antes de que los futuros miembros y los nuevos solicitantes se comprometan oficialmente en apoyar la implementación de un SPG, es crucial que sean plenamente conscientes de todos los componentes y procedimientos necesarios. Este tipo de sensibilización generalmente se realiza a través de capacitación y reuniones, las cuales deben incluir sesiones explicativas sobre las normas, operaciones y no conformidades del SPG.

Tras la fase de sensibilización, los productores deben comprometerse formalmente a seguir las normas orgánicas y los procedimientos comúnmente adoptados por el SPG. Esto se hace generalmente a través de la declaración de compromiso del agricultor o un contrato que se puede preparar con antelación. Sin embargo, el contenido de este documento debe ser elaborado por los agricultores, para asegurar que la base de la promesa venga del corazón.

Entonces es necesario iniciar una lista de individuos que se convertirán en miembros del SPG. Esto incluye grupos locales y su respectivo líder (por ejemplo, persona de contacto clave). Se debe tener en cuenta que otros actores clave (no agricultores) pueden querer convertirse en miembros del grupo local. Depende del grupo decidir si esto puede ser permitido.

## 5.5 Paso cinco: mapa de la finca y registro de detalles

Los detalles del productor y de la finca de cada miembro que se une a un SPG deben ser recolectados y guardados de una manera simple pero sistemática. Esos detalles se toman comúnmente del “plan de manejo de la finca”, que incluye la información del productor, así como un mapa de la finca. Este mapa muestra las diferentes parcelas de la finca, describe la disposición y las actividades de la finca, así como los desarrollos futuros/planificados. El plan puede ser completado por el productor o por una persona de asistencia técnica que actúa como relator en nombre del productor antes de una evaluación por pares.

Antes y durante la evaluación de pares, el plan de manejo de la finca debe ponerse a disposición de las personas que llevarán a cabo la evaluación. Cada agricultor (o, en el caso de grupos locales, cada agricultor de un grupo) debe completar este documento de acuerdo con la plantilla elaborada por el SPG, las copias individuales deben archivar en un lugar centralizado. Lo ideal es que este documento lo complete un agricultor bajo la orientación de los coordinadores o facilitadores de la iniciativa del SPG. El documento debe ser revisado como parte del proceso de la evaluación por pares para asegurar que los detalles del documento reflejen lo que es y se puede ver en el campo.

Existen varias opciones para dibujar mapas. Es importante que cada agricultor de la iniciativa de SPG tenga un mapa. En el caso de parcelas dispersas, se requieren mapas individuales de cada lote. Para la recolección silvestre, o parcelas aglomeradas, un solo mapa puede ser suficiente.

Los mapas y los detalles de la finca se introducen en la base de datos del SPG sostenida por la iniciativa de SPG. También pueden publicarse en línea en un sitio web para promover la transparencia, si así se decide.



Integrantes mujeres del SPG Giyani labrando su tierra, Sudáfrica @IFAOM – Organics International

## 5.6 Paso seis: realizar una evaluación de pares

Una de las principales formas en que un SPG asegura el cumplimiento de las normas orgánicas adoptadas por sus miembros es la evaluación de pares a las fincas. La evaluación de pares es un proceso por el cual personas en situaciones similares evalúan las prácticas de producción de sus pares. En los SPG, la evaluación de pares tiene lugar cuando los productores, a menudo acompañados por consumidores y otros interesados, visitan una finca de otro productor de su grupo local o región, para llevar a cabo una evaluación a la finca. La evaluación de pares está en el núcleo mismo de los SPG.

Todas las fincas o unidades de producción deben ser examinadas al menos una vez al año. Un facilitador, coordinador o secretario del SPG suele tener la tarea de organizar un calendario para estas evaluaciones, asegurar de que se lleven a cabo y se documenten utilizando una lista de verificación y un informe de la revisión de pares. Estos documentos representan la información básica sobre la que se evaluará a los productores.

La evaluación de pares es más que un simple mecanismo para verificar si los productores cumplen las normas predefinidas. Es igualmente importante que esta evaluación también cree la oportunidad de que los productores examinen sus prácticas junto con sus pares y reflexionen conjuntamente sobre cómo mejorar la sostenibilidad general de sus fincas. Por lo tanto, el propósito de la evaluación de pares también puede ser prestar apoyo a largo plazo a los productores de un SPG en su camino de mejorar continuamente sus prácticas. Esto estimula una evolución permanente de los enfoques que se adhieren a la visión común de la iniciativa de SPG.

Cuando los consumidores forman parte de una iniciativa de SPG, su participación en la evaluación de pares los acerca a los desafíos que enfrentan los productores en el sistema socioeconómico actual. Los consumidores también tienen una visión diferente de una finca y pueden destacar aspectos diferentes de los que destaca su par.

Es importante subrayar que el agricultor que se visita debe estar siempre presente y disponible para responder a las preguntas, proporcionar información y, de ser necesario, señalar los desafíos y sus necesidades de apoyo.

Al principio, los productores y otros interesados tendrán una capacidad limitada para realizar la evaluación de pares y existe el riesgo de que todos los actores clave se sientan incómodos. Para mitigar este riesgo, es importante contar con un proceso bien descrito y comprendido por todos los participantes. Este proceso debe incluir:

- Documentación e instrucciones claramente redactadas;
- Capacitación de los participantes previa a la actividad (o una actividad práctica);
- Durante las primeras evaluaciones de pares, se debería invitar a técnicos y asesores. Por ejemplo, podrían ser productores experimentados. De forma regular, dependiendo de las necesidades de los productores, esto podría ayudar a aumentar su confianza.

Si bien el término evaluación de pares es comúnmente utilizado en los SPG, el proceso también puede llamarse “revisión de finca” o “inspección a finca”, como en el caso de Ecovida, “la visita del Consejo de Ética”. El lenguaje utilizado es menos importante que el proceso, que debería ejemplificar el carácter participativo del SPG mediante la participación de los productores y otros actores clave en los procesos de evaluación y toma de decisiones de la finca.

Se debe tener cuidado de mantener el proceso fácil de seguir y entender:

- Se debe hacer una lista de control disponible para guiar a los participantes a través de la evaluación. Esta lista debe limitar o evitar requerir respuestas subjetivas a las preguntas.
- La lista de control se puede sistematizar por numeración y haciendo referencia a preguntas clave con respecto a puntos específicos de las normas, procedimientos y/o un plan de manejo de la finca.

Esta disposición ayuda a los participantes a seguir sistemáticamente las preguntas y mantener su enfoque en cómo se aplican las normas. En caso de que se identifique alguna no conformidad, se puede hacer referencia a una sección específica en las normas o en el manual de funcionamiento.

Una lista de verificación cuidadosamente diseñada ayudará a construir la comprensión de las normas por parte de los participantes. También contribuye a la estandarización del proceso de evaluación y presentación de informes y ayuda a eliminar la subjetividad que viene con las interpretaciones de las normas. Una lista de control también cambia las influencias dominantes de las personas que pueden asistir a la inspección y tratar de controlar el proceso. Ambas pueden confundir el proceso de evaluación de pares.

Para evaluar el estado de una finca, se necesitan puntos de referencia, estos usualmente se toman del “plan de manejo de la finca”, que incluye detalles como un mapa, que muestra las diferentes parcelas en una finca. Este plan también describe el diseño y las actividades de la finca, así como los desarrollos futuros/planificados. El plan puede ser completado por el productor o una persona de apoyo técnico que actúa como relator en nombre de un productor antes de una evaluación por pares. El plan de manejo de la finca debe estar disponible, antes y durante la evaluación, para las personas que llevarán a cabo la evaluación de pares.

El plan de manejo de una finca proporciona:

- Descripción de la finca (historia y prácticas de manejo);
- Puntos de referencia para medir el cambio en la finca a lo largo del tiempo y para estructurar el proceso de evaluación de pares en la finca;
- Compromiso escrito o, en algunos casos, verbal del productor por el que se le puede pedir cuentas (por ejemplo, la declaración del agricultor podría integrarse en el plan de manejo de la finca).

En los casos en que no hay ningún plan de manejo de la finca disponible, la primera lista de control de la evaluación de pares (informe) puede servir como una herramienta para comenzar a mantener registros e información sobre la finca.

El resultado de una evaluación de pares suele ser un informe que resume las respuestas del productor recopiladas durante la evaluación. A menudo incluye las principales observaciones del equipo de evaluación, como las no conformidades observadas, las medidas correctivas adoptadas por el productor frente a las no conformidades previamente evaluadas, las observaciones y apreciaciones sobre algunas prácticas y una recomendación final, positiva o negativa, con respecto a la certificación/aprobación. La visita también se puede resumir visualmente utilizando gráficos tipo telarañas que contienen indicadores clave u otras herramientas de evaluación de puntuación.

## 5.7 Paso siete: aprobación de la certificación

Los resultados de la evaluación de pares deben comprobarse para asegurar que están en orden y que el proceso de la evaluación de pares y la documentación se completaron según lo requerido. Esto puede ser realizado por el coordinador o facilitador de la iniciativa de SPG con el apoyo de un grupo de miembros del SPG previamente designados.

Una vez más, la forma en que se establece y administra la certificación difiere enormemente entre las iniciativas de SPG. Éstas pueden ir desde un sistema complejo que implica diferentes comisiones o comités de certificación hasta un enfoque simple en el que los grupos que realizan las evaluaciones de pares toman la decisión final sobre la aprobación de la certificación del productor.

Por lo general, un comité de certificación, que debe ser representativo de los diferentes grupos de miembros (agricultores, consumidores, etc.), comprueba que los resultados de la evaluación de pares sean completos, evalúa la gravedad de cualquier posible no conformidad y define las medidas correctivas que deben aplicarse en un determinado plazo. Las medidas correctivas deben tener siempre por objeto mejorar las prácticas en lugar de imponer castigos. El comité de certificación valida entonces la decisión relativa a la aprobación de la certificación del productor, y la iniciativa del SPG puede entonces emitir los certificados correspondientes.

En algunos casos, por diversas razones se requerirá realizar un seguimiento: la inexperiencia de los agricultores involucrados y otros actores o la falta de claridad en los documentos. Así, en muchas situaciones la primera evaluación de pares puede considerarse un ejercicio de capacitación. El proceso debería repetirse para perfeccionar los instrumentos y las aptitudes.

Los encargados de la coordinación y de las actividades cotidianas de una iniciativa de SPG documentarán los problemas que surjan, el seguimiento de las no conformidades y la actualización de la base de datos. También tomarán nota de toda no conformidad no resuelta.

Es fundamental que una iniciativa de SPG incluya disposiciones para que sus miembros puedan apelar una decisión que la persona afectada perciba como injusta, por ejemplo, la suspensión de la certificación en casos de incumplimiento grave.



Agricultores certificados con SPG en el mercado sabatino de Good Market en Colombo, Sri Lanka @Good Market PGS



## 6. Estructura y organización

Hay varias maneras en que un SPG puede ser estructurado internamente y cómo se relacionan con agencias externas.

### 6.1 Arreglos organizativos

La estructura básica de una iniciativa de SPG común, consiste en:

- **Grupo de evaluación de pares**

Este grupo está formado por agricultores y potencialmente otros actores clave, como consumidores, trabajadores de extensión o personal de ONG. El grupo de evaluación de pares lleva a cabo visitas anuales a cada finca miembro. El grupo decide la renovación de los certificados de las fincas evaluadas. Los acuerdos del grupo, como el número de miembros, la distribución de responsabilidades, la frecuencia de las reuniones y los tipos de actividades adicionales, pueden variar.

- **Comité de certificación**

Su función es revisar los informes de las evaluaciones de pares y validar las decisiones tomadas. El comité participa en la aprobación de miembros individuales del SPG y en la aplicación de posibles sanciones por no conformidades.

- **Personal administrativo**

Para su gestión diaria, un SPG debe emplear a un coordinador o facilitador. Este puede ser un miembro voluntario con suficientes habilidades técnicas y tiempo suficiente para llevar a cabo esta labor o puede ser una persona asalariada. Sus tareas incluyen el manejo de documentos, seguimiento del calendario de las evaluaciones de pares, seguimiento de la documentación pendiente y las no conformidades, la actualización de la base de datos y la presentación de informes al comité de certificación.

En iniciativas de SPG más grandes, pueden ser necesarias estructuras adicionales:

- **Consejo Nacional**

En el caso de que las iniciativas del SPG se consoliden en sistemas más grandes (por ejemplo, nacionales), se pueden crear consejos u organismos regionales y nacionales. Este organismo gestiona las relaciones externas y puede asumir otras funciones, como la validación de la aprobación de las solicitudes de membresía al SPG por parte de agricultores o grupos de agricultores, el mantenimiento de documentación y procedimientos centrales, la gestión del logo y capacitaciones para el desarrollo de capacidades.

### 6.2 El papel de los gobiernos

El apoyo a los SPG es adecuado para todas las etapas del desarrollo del sector orgánico. El reconocimiento de los SPG puede lograrse de muchas maneras, dependiendo de la etapa de desarrollo del sector orgánico y de los marcos normativos de un país. Las opciones normativas tienen sentido en situaciones en que se necesitan reglamentos y son apoyadas por el sector orgánico. Se recomiendan las siguientes opciones estratégicas (no reglamentarias y reglamentarias)<sup>13</sup>:

1. Apoyar el desarrollo de los SPG;
2. Promover, en lugar de regular, un mercado orgánico emergente;
3. Incluir a los SPG como uno de los sistemas de evaluación de la conformidad permitidos por el reglamento;
4. Incluir exenciones en el reglamento orgánico.

Lo más importante es que la función de los gobiernos es crear un entorno propicio para el funcionamiento de los SPG. Otras funciones importantes son la promoción de reglamentos y políticas que reconozcan a los SPG como un proceso de garantía y el establecimiento de normas orgánicas nacionales que las iniciativas de los SPG también puedan utilizar. En una situación reglamentada, las autoridades también pueden crear un registro de iniciativas de SPG, establecer una base de datos nacional de SPG, proporcionar un logo nacional de SPG para que lo utilicen las iniciativas de SPG registradas o mantener un registro de insumos orgánicos comerciales aprobados (esto también facilitará la labor de los operadores y las iniciativas de SPG en la identificación de los insumos comerciales permitidos y prohibidos).

<sup>13</sup> Información detallada sobre el papel de los gobiernos en la promoción de los SPG se puede encontrar en el Resumen de las Recomendaciones de Políticas de IFOAM sobre Cómo pueden los gobiernos apoyar a los Sistemas Participativos de Garantía (SPG), disponible en línea en: [https://www.ifoam.bio/sites/default/files/page/files/como\\_pueden\\_los\\_gobiernos\\_apoyar\\_a\\_los\\_sistemas\\_participativos\\_de\\_garantia\\_final.pdf](https://www.ifoam.bio/sites/default/files/page/files/como_pueden_los_gobiernos_apoyar_a_los_sistemas_participativos_de_garantia_final.pdf)



# 7. Observaciones y recomendaciones finales

## 7.1 Lecciones aprendidas

Los siguientes comentarios han sido tomados de la retroalimentación recibida por las iniciativas establecidas de SPG en respuesta a la pregunta “¿Cuáles son los cambios más importantes o las lecciones aprendidas desde que se estableció su SPG?”

- Desde el inicio, comprometer tanta gente interesada como sea posible. Este proceso puede ser lento y la respuesta incluso negativa, pero hay que trabajar en este aspecto ya que frecuentemente muchos de los opositores con el tiempo se convierten en defensores.
- Planificar para que la organización crezca y sea autosostenible. Al inicio, la organización crecerá sobre la base del trabajo voluntario, pero luego de un tiempo, los voluntarios se agotan. Necesitarán estar en la capacidad de pagar a las personas clave que permitan que la organización avance.
- Frecuentemente, las personas que inician algo nuevo (como un SPG) no son las mismas personas para administrarlos una vez están establecidos. Hay que estar atentos a esto y traer a la organización personas nuevas que tengan las habilidades y destrezas requeridas.
- Los productores son personas ocupadas y frecuentemente son reacios al trabajo de documentación. Si esto sucede en el SPG, se debe reducir al mínimo la documentación y tener paciencia y entusiasmo.

- En la medida de que el SPG crece y nuevas regiones pasan a formar parte de la organización, aportarán nuevas ideas y diferentes enfoques. Es crucial que esta diversidad de ideas y enfoques sean acogidos, reconocidos e incluidos.
- Al inicio es probable que haya dudas sobre cómo un SPG será recibido en el mercado. Sin embargo, para la OFNZ este no ha sido el caso. Una vez que los consumidores vieron sus productos y conocieron la etiqueta, rápidamente comenzaron a seleccionar productos de OFNZ y actualmente, la OFNZ es reconocida como garantía orgánica en todo el país.
- Es importante tener un número suficiente de miembros para ayudar a compartir responsabilidades y distribuir los costos.

## 7.2 Comercialización y gestión de la cadena de suministro

El éxito de una iniciativa de SPG depende de los vínculos del mercado y del compromiso de los consumidores y compradores. Por consiguiente, un plan de comercialización para participar y vincularse activamente a los canales de comercialización debe formar parte de la estrategia de desarrollo de los SPG. La comercialización de los productos de los SPG suele estar respaldada por una etiqueta del SPG y también puede estar respaldada por una etiqueta orgánica nacional, cuando un sistema nacional de garantía orgánica lo permita. Como en todas las actividades de comercialización, la calidad del producto y la participación de los compradores son esenciales.

El acceso confiable al mercado es un poderoso incentivo para motivar a otros agricultores a hacer la transición a la producción orgánica y a unirse a una iniciativa de SPG. Hay varios canales de mercado abiertos a los productos certificados por los SPG, entre ellos la venta directa a la entrada de la finca, la entrega a domicilio, los mercados locales, las tiendas de productos orgánicos, los supermercados y los mayoristas, las compras públicas, los restaurantes, los hoteles y los servicios de catering. Crear un plan de comercialización para involucrar y vincular activamente a los agricultores a pequeña escala con los mercados hace parte de la estrategia de desarrollo de los SPG.



Tienda orgánica vendiendo productos certificados con SPG en Cambodia @FAO

# 8. Referencias

Why invest in Participatory Guarantee Systems? Opportunities for Organic Agriculture and PGS for sustainable food systems. (¿Por qué invertir en los Sistemas Participativos de Garantía? Oportunidades para la agricultura orgánica y los SPG para sistemas alimentarios sostenibles). Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) e IFOAM - Organics International, 2019.

Estudio Comparativo Global: Interacciones entre Procesos Sociales y Sistemas de Garantía Participativa (SPG). IFOAM - Organics International, 2014

Informe de política: Cómo pueden los gobiernos apoyar los Sistemas Participativos de Garantía (SPG), IFOAM - Organics International, 2018.

Sistemas Participativos de Garantía. Estudios de casos de India, Nueva Zelandia, Brasil, Estados Unidos y Francia. IFOAM - Organics International, febrero de 2008

PGS East Africa Report Gunnar Rundgren (Informe de Gunnar Rundgren sobre los SPG en África Oriental). IFOAM - Organics International, 2007

Informe - Seminario Internacional sobre Certificación Alternativa. Rio Grande do Sul. Brasil, 2004

Formulario de autoevaluación para los Sistemas Participativos de Garantía ( ). IFOAM - Orgánicos Internacional, 2016.

The IFOAM Norms for Organic Production and Processing - Version 2014 (Las Normas IFOAM para la Producción y Procesamiento Orgánico - Versión 2014). IFOAM - Organics International, 2018





IFOAM – Organics International  
Charles-de-Gaulle Str. 5  
53113 Bonn Germany

[ifoam.bio](http://ifoam.bio)